

网上文言文写作、古汉语生僻字使用成为围观热点,学者提醒——别把“网红化文言文”供上神坛

■本报记者 黄启哲

近日,某大学一则以文言文写就的校庆公告在网络热转。有网友为其文点赞,相比于一些枯燥的公文,“钟江南之毓秀,善格致而存真”让人觉得眼前一亮。

文言文写作近年屡次成为传播热点,“理工科硕士用文言文写论文致谢”“文言文大学自荐信”的新闻不绝于耳;网络流行语、海外流行歌相继被翻译成文言文;而效法《史记》写就的热点人物“本纪”“列传”更是在社交媒体上热转;就连在线翻译平台也推出白话文与文言文的互译。

有学者认为,公众对文言文的兴趣,标志着传统文化的再度升温,令人欣慰。不过在欣赏与效法之余,更要注意文言文写作的章法,一味追求辞藻典故堆砌,或冷僻字使用不当,不利于文章的传播和理解。文言文写作如果只是哄抬和爆炒,无异于将传统文化作为符号的奇观。文言文也好,白话文也罢,归根结底是一种表达方式,文字更应被重视和承载的是思想深度与文化厚度。

高考“仿古”写作,有人作文满分,有人跑题丢分

文言文写作热里,高分文言文作文最是吸睛。自2001年江苏一考生凭《赤兔之死》成为高考满分作文第一人,引起全国轰动。之后,每年总有几篇文言文作文进入公众视线,甚至出现大量使用甲骨文、生僻字的作文。眼下,高考进入紧张的阅卷环节。几篇历年高考文言文又重新在网络热转,引发讨论。比如2010年一江苏考生以《绿色生活》为题写作的骈文,在这篇800字的文章中,竟有近100字为生僻字。这难倒了批卷老师,求助于古典文献学专家,仍有“四五十个字不认识”,通过翻找资料,光是对文章的注释就写了4页纸。

说起这篇文章,语文特级教师黄玉峰告诉记者他印象很深:“这篇文章从不同侧面论述了环境破坏带来的危害,不以生僻字来看,对于高中生来说仍是一篇说理比较清晰的作文。”面对学生尝试文言文写作,黄玉峰认为:“文无定法,语文教学中应当包容多元化表达和个性化表达,只要能够文从字顺,适当展示自己的文字积累和文学修养应该鼓励。”不过

他并不提倡每位学生都要为博取高分来刻意追求文言文写作。毕竟,作文重点考察的是学生的语言运用能力、文章结构和思想立意。2009年,四川绵阳考生用甲骨文书写高考作文,因偏题最终只获得个位数成绩。

在古代诗文写作中,不乏用字奇崛、语义艰险的推崇者,这之中有文学思潮影响下,古代文人的创新用意。“同光体”诗人代表,陈寅恪父亲陈三立作诗忌讳“恶俗恶熟”,模拟剿袭前人,所以选字用韵一度生涩奥衍。不过到了晚年,他的诗作趋向文从字顺的古朴之风。也有人把用生僻字用出了个人风格。章太炎作文好用古字、通假字甚至钟鼎文。这与他的学术背景有关,他对古文字的研究一直可追溯到先秦乃至夏商文字的源头。他的使用建立在充分掌握的基础上,所以并不生硬,可以说是自成体系,别开生面。

与其“爆炒”古文,不如以平视的态度体会它

面对“文言文写作热”,复旦大学中文系教授汪涌豪说:“文言文简切的表意,渊雅意境,连同动人的节奏和音律,自有一段白话文或现代汉语不能到

达的妙处,人们重拾对文言文的兴趣,印证着又一波时势造就的必然,固然值得欣喜。”不过,他也指出,文言文不是辞藻典故的一味堆砌、之乎者也的穿插点缀,“文言文有自己特殊的体式要求,有一整套关于起承转合、过接缴结的义法要求”,对于这些“知识点”,当代人掌握不多也就不加注意。

基于此,围观的网友更多感叹“雾里看花”,舆论动辄为写作者冠以“古文奇才”的名号,这也使得文言文写作进入一味“戏法”和“炫技”的误区。

一位古文字研究学者告诉记者,即便是在古文中,某些生僻字的使用频率也并不高。文言文写作值得欣赏,但也取决于何种语境。尤其是在大众阅读内容上,可以展示知识贮备,但不能因此而忽略了接受者的感受,让冷僻字和生涩用典成为阅读的障碍。语言文字既是表达自我的工具,更是传播思想的载体,我们不能忘了这样的初心。

汪涌豪认为,对文言文也好,进而对国学乃至一切传统文化、哄抬和爆炒绝不是尊重,最好的态度是平视它亲近它体会它。要让传统文化真正活在当下,从近入手、切己用功最重要,体现在日常、落实于生活最是重要。



尚长荣主演的《霸王别姬》剧照。

尚长荣获评“中国文联终身成就戏剧家”

本报讯(记者黄启哲)“这是一份殊荣,又是一份沉甸甸的褒奖,作为一名京剧演员,我只不过在舞台上演了应该演的戏,做了应该做的工作。”获得“中国文联终身成就戏剧家”的京剧表演艺术家尚长荣谦虚地说。日前在宁夏银川开幕的第15届中国戏剧节上,他与吕剧表演艺术家郎咸芬获评此奖项。

“中国文联终身成就戏剧家”是中国文联、中国剧协为表彰、奖励在戏剧艺术上取得突出成就、德艺双馨,长期以来为中国戏剧事业繁荣发展作出杰出

贡献,具有良好的社会影响力、代表性和示范性的75周岁以上的老艺术家而设立的最高荣誉。本届评选经戏剧界专家提名,广泛征求意见,尚长荣和郎咸芬获评了该奖项。郎咸芬在书面感言中表示,几十年的艺术创作之路,让她深刻体会到,只有深入生活、贴近人民,才能真正体会他们的内心感受,才能演得有理有据、声情并茂。

据悉,本届中国戏剧节为期17天的时间里,共有来自全国21个省区市的27台剧目与观众见面。

上海淮剧团推出筱文艳纪念演出

本报讯(记者黄启哲)为纪念淮剧表演艺术家筱文艳,上海淮剧团举办系列纪念活动,上周末在上海天蟾逸夫舞台上上演“筱派”代表作《女审》,并举办相关座谈会。

筱文艳出生于1922年,5岁随父母漂泊至上海谋生。依靠侧幕刻苦偷师学艺的她,15岁登台,次年便早早成名。在艺术上她博采众长,善于创新。淮剧“三大主调”之一“自由调”,便是筱文艳同乐师高小毛、潘凤岭共同研究,从“老拉调”发展而来的。座谈会上,上海戏剧学院教授戴平说:“‘自由调’由筱文艳17岁时从哄孩子的催眠曲中获得灵感创造而来。其行腔多变、板式灵活的独特演唱风格,使得淮剧音乐的表现大大加强。”此外,她还

把一些民间小调如“急心调”“八段锦”等加以改造,运用到戏曲中来,并由此诞生《白蛇传》《秦香莲》等多部代表作。

今年是筱文艳诞辰95周年,纪念演出剧目《女审》是她的经典作品。该剧在淮剧传统戏《女审包断》的基础上整理改编,并于1960年拍摄成为同名戏曲电影。不同于以往舞台版本,剧中突出女性的独立和反抗精神,秦香莲学花木兰投军,立下战功官封都督,亲自升堂审讯陈世美,最终大仇得报。1959年,该剧首演于黄浦剧场,筱文艳饰演的秦香莲唱做并重。其中在公堂上痛斥陈世美的三大段“准调”慷慨激昂,每每演出总能获得观众的热烈掌声。

《那年今日,听历史说话》在沪首发

本报讯(记者李婷)由上海音像资料馆编撰,上海书店出版社出版的多媒体出版物《那年今日,听历史说话》日前在沪首发。该书是上海音像资料馆将海量馆藏音视频资料,以不同媒介形式产品化的一次新尝试,赋予了历史音像资料“二次生命”。

全书共70万字,以广播节目《历史上的今天》的文稿为基础,讲述曾经发生的重大历史事件。与一般历史类书籍不同,该书不仅有文字阐述,还创新性地运用了二维码技术,读者通过手机扫描书籍页面上印刷的二维码,便可聆听相关主题的珍贵历史原音。

以刚刚过去的6月14日为例,83年前的这一天,是中国首部在国际上获奖的故事片《渔光曲》首映的日子。据记载,当时的上海正经历着有气象记录60年来的罕见高温,闷热的天气让人们不敢轻易外出,上海各大影院的生意异常惨淡,《渔光曲》的出现打破了冷

清的局面。该片于1934年6月14日在上海金城大戏院首映,首轮放映了40多天,创下了当时国产片连续放映的新纪录。这部开创了我国现实主义电影先河的作品,也是我国第一部在国际上获奖的故事片——在1935年举行的“莫斯科国际电影展览会”,该片获颁荣誉证书。该片的同名主题曲也火遍大江南北,十几万张唱片被一抢而空。《那年今日,听历史说话》一书,不仅用文字描述了《渔光曲》当年上映时的盛况,还插入了该片导演蔡楚生的女儿蔡晓云回忆父亲的音频资料,以及当年还是中学生的著名电影表演艺术家张瑞芳对该片主题曲的回忆音频资料,读者只需用手机扫描书上的二维码,便能听到历史原音。

据悉,上海音像资料馆同时正式启动了“上海解放70周年”“上海改革开放40年”“上海电视60年”等三大主题历史音像资料的征集活动。

上海国际儿童戏剧展演下月开幕

本报讯(记者童薇菁)第10届上海国际儿童戏剧展演将于下月正式开幕,来自全球多个国家和地区的七台优秀儿童剧参演剧目陆续登陆申城舞台,伴孩子们度过一个精彩假期。

开幕大戏为2016上海优秀儿童剧展演优秀剧目奖获奖作品、由中福会儿童艺术剧院创作出品的《泰坦尼克号》。该剧以“泰坦尼克号”沉船事件为故事载体,叙述了三只猫和一群老鼠在灾难面前的种种表现,用小动物的视角演绎了普通人生命中的亲情和友谊。

展演剧目丰富多样,涵盖了木偶剧、独角戏等多种表现形式,将以不同凡响的创意点燃孩子们的想象力。黎巴嫩哈亚里剧团的《1001朵玫瑰》,以著名印象派艺术家作品为灵感,将绘画与影像艺术结合呈现春夏秋冬四季的斑斓壮阔。阿根廷欧玛·阿瓦瑞兹剧团的木偶剧《坚强的小锡兵》根据安徒生童话改编,通过木偶、光影、人偶相结合的方式,讲述了一个关于爱与勇气的故事。以色列鲁迪·泰米尔剧团的滑稽独角戏《四个寓言和一位女王》、日本影法師剧团的音乐故事《年糕树》和人体彩绘《在这个手指上停下来》等精彩剧目也将一亮相。

此外,展演秉持公益性的原则,以最高150元的票价,鼓励家长带着孩子们走进剧院,感受戏剧的魅力。

今年恰逢中国著名儿童文学作家陈伯吹逝世20周年,由中福会儿童艺术剧院与宝山区少年宫的小学生共同创排的、根据陈伯吹代表作《一只想飞的猫》改编的儿童剧也将亮相本届戏剧展演。

债权转让通知暨债务催收联合公告

根据宁波梅山保税港区盈欣泰乐投资合伙企业(有限合伙)与杭州坤盛资产管理有限公司于2017年4月21日签订的《债权转让协议》,宁波梅山保税港区盈欣泰乐投资合伙企业(有限合伙)将其对公告清单所列借款人及其担保人享有的主债权及担保合同项下的全部权利,依法转让给杭州坤盛资产管理有限公司。宁波梅山保税港区盈欣泰乐投资合伙企业(有限合伙)特公告通知各借款人及担保人及其他相关当事人上述债权转让事实。

杭州坤盛资产管理有限公司作为上述债权的受让方,现公告要求公告清单中所列债务人及其担保人,从公告之日起立即向杭州坤盛资产管理有限公司履行主债权合同及担保合同约定的还本付息义务或相应的担保责任。

宁波梅山保税港区盈欣泰乐投资合伙企业(有限合伙)				
		杭州坤盛资产管理有限公司 二〇一七年六月二十日 公告清单(单位:人民币元)		
序号	借款人(主债务人)	贷款本金(截止2016年8月31日)	合同编号	担保人名称(次债务人)
1	上海大宁鲁润实业有限公司	11,475,453.24	(2012)沪银贷字第731101120049号	上海珀中实业有限公司、谢知煜、李利、谢丽容、郑成友

现代版《吝啬鬼》将亮相上海大剧院

是什么让“莫里哀”长演不衰



法国兰斯喜剧院的现代版《吝啬鬼》中,阿巴贡的家被设置成一个仓储中心。

(资料照片)

■本报记者 徐璐明

在法国喜剧泰斗莫里哀的《吝啬鬼》中,充满着贪婪、金钱和克扣。除了金钱,其他东西不再拥有价值,作家笔下的某些人为了得到金钱,不择手段无所不用其极。而由此产生的强烈的喜剧性和荒诞感,使得该剧自1668年首演以来,尽管经历了300多年的岁月洗礼,至今仍是世界各地戏剧人争相排演的作品。下周,法国兰斯喜剧院将携现代版《吝啬鬼》亮相上海大剧院。

在《吝啬鬼》中,主人公阿巴贡是高利贷商人,他贪婪吝啬,爱钱如命,与他的儿女形成尖锐的矛盾。莫

里哀生活在资产阶级勃兴、封建统治日趋衰亡的文艺复兴时期。莫里哀出生于富裕家庭,却同情劳动人民,笔锋所揭露的是昏庸腐朽的贵族、无病呻吟的地主、冒充博学的“才子”、还有靠剥削起家而力图“风雅”的资本家,以及利欲熏心一毛不拔的高利贷者……

“喜剧性强烈却又张弛有度,使人物关系的苦涩和故事的荒诞性变得更加强烈。”导演吕多维克·拉加德,在该剧在海外演出时这样评价莫里哀的经典剧作。“在读《吝啬鬼》的同时,我立刻就想到可以将其以现代的服装、舞美和现代背景下呈现出来。《吝啬鬼》的绝对主题——金钱,不仅在资本主义萌芽时期是一个新兴的话题,在当今的语境

下,也可以成为戏剧冲突的中心矛盾。而作品中着重表现的代际冲突,阿巴贡让他的孩子们屈服于他对利益的追求,禁止他们选择自己的未来。对于现代社会而言,依然一个很好的主题。”

年轻人穿着时髦的现代服装,身材矫健的阿巴贡,涂着红唇推着登机箱的新时代媒婆……兰斯喜剧院版的《吝啬鬼》会让观众暂时遗忘这是一部300多年前的剧作。与传统《吝啬鬼》版本将阿巴贡处理为剧中主要的反面角色不同,此次舞台之上,每个角色都有些灰暗,导演试图借用舞台语汇,将金钱和物欲所产生的破坏作用展现在观众面前。

“阿巴贡是一个商人、一个高利贷者,他是家庭企业的一把手。因而,我

决定在他的家中即在舞台上堆满货物。他的孩子和家中的仆人尽数为他到金钱的痴迷而服务,花销降至微乎其微,以积攒尽可能多的钱。”舞美与导演的风格相得益彰,舞美设计安托万·瓦尔斯曾对海外媒体表示,“于我而言,该剧的挑战就是要原封不动地使用莫里哀的原文,同时以现代美学的手法重现强大的喜剧力量。”阿巴贡的家被设置成一个仓储中心,放眼望去只有或高或低码放得整整齐齐的货物,仆人们面无表情地进货、验货、运货,金钱不眠日夜不歇地运作。演员们则以一种十分现代的表演技法演绎莫里哀的作品,试图让当代观众体味到这种尖锐的幽默。

青绿山水代表作《万松金阙》首次亮相拍场

这幅画能看到吴湖帆艺术风格的转变



海派书画大家吴湖帆的青绿巨制《万松金阙》(局部)。

本报讯(记者范昕)朵云轩2017春拍即将揭幕。其中,海派书画大家吴湖帆的青绿巨制《万松金阙》最为亮眼。这幅作品曾为香港知名藏家朱昌言的旧藏,此次是首度现身拍场。其间蕴含的博古通今的尝试,引发圈里圈外的关注。

近现代历史上,吴湖帆是海派画坛乃至江南画坛现象级人物,集绘画、鉴赏、收藏等所长于一身,其中他的绘画以雅腴灵秀、清韵隼丽的风格自开面目。在业内人士看来,吴湖帆此次上拍的《万松金阙》算得上其“青绿一号”作品。作品创作于1938年,正值吴湖帆青绿设色山水画创作盛期。青绿设色中间杂着金碧,画面极尽丘壑之美,或用没骨渲染,得淡荡明艳之致,或用解索、披麻、斧劈诸皴,得深厚浑穆之气。高约1米、宽约半米的大尺幅,在这位画家的作品中也可堪少见。早在1941年出版的《梅景书屋师生父子第一画展全集》中,这幅作品就曾登上封面,可见其重要性。

包括《万松金阙》在内的一批创作于1930年代后期的青绿山水,让吴湖

帆真正找到属于自己的艺术风格,也正式奠定他在江南画坛的“盟主”地位。1930年代以前吴湖帆的作品其实是色彩甚少的。他早年的画风以水墨浅绛的“四王”风格为筑基,这也是很长一段时间画坛的风潮。1930年代后,吴湖帆被聘为故宫博物院审查委员。当得缘饱览大量常人难见的宫廷内府藏画,他的眼界为之大开,不由惊叹于宋元及其以前,中国传统绘画中有着相当讲究的色彩。据说,一次吴湖帆在仔细查看一张南宋画家赵伯驹的山水画残片之后,参透了青绿设色的画法奥秘。原来,这是多层上色叠加之后产生的神奇效果。他开始将这样的画法运用到自己的创作中,青绿水墨兼收并蓄,摆脱一家一派的束缚。

在《万松金阙》中,除了吴湖帆在青绿设色方面的创新,还有将青绿与金碧设色在同一张画上的结合运用,融宋人的一大青绿与唐人的勾金于一炉。山石染色用青绿矿物色层层渲染,而松杆、石纹、屋舍、远山、茅草则用真金研粉做颜料勾填皴染,显得既富丽堂皇又清逸雅致,整个画面洋溢着蓬勃的生机和喜气。